

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 32 (1978)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

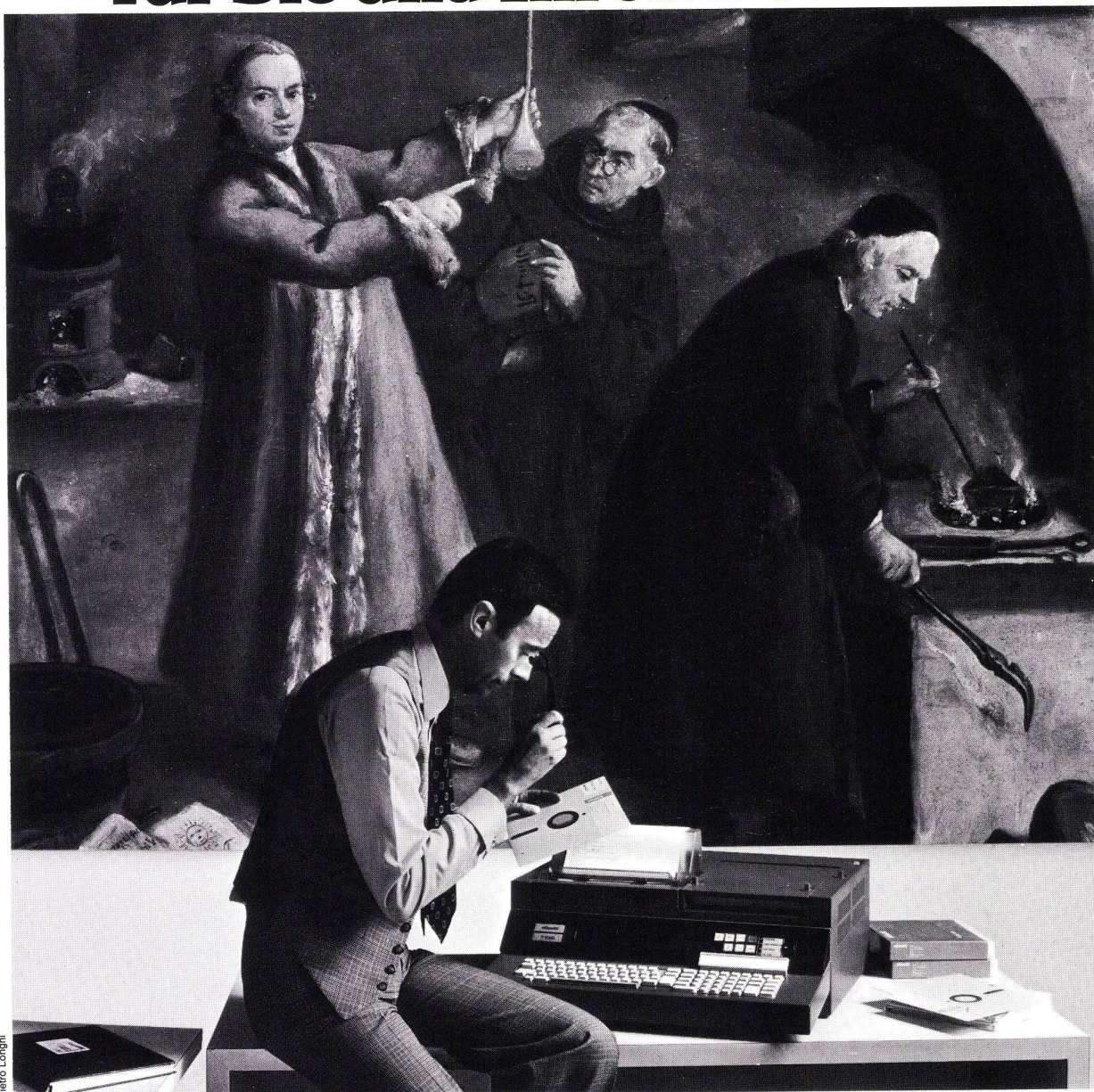
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Die zeitgemässe Sprache für Sie und Ihren Betrieb.



Pietro Longhi

## Olivetti bietet Datenverarbeitung im Dialog.

Jetzt braucht Ihr Unternehmen nicht mehr mühsam die synthetische und abstrakte Sprache irgendeines EDV-Systems zu lernen. Die neuen Olivetti-Systeme passen sich Ihnen an und sprechen Ihre Sprache. Denn die umfangreiche, fein abgestufte und modular aufgebaute Hardware und Software erlaubt eine präzise Abstimmung auf alle spezifischen Probleme Ihres Unternehmens.

Deshalb sind diese Olivetti-Systeme nach Mass ständig auf Ihre Fragen vorbereitet und geben Ihnen in Ihrer Sprache all die Antworten, die Sie brauchen, um richtige Entscheidungen zu treffen.

Jeder Ihrer Mitarbeiter kann sie bedienen und mit ihnen einen täglichen Dialog führen – im Verkauf wie in der

Verwaltung, in der Organisation wie in der Planung. Eine Datenverarbeitung, die Ihre Sprache spricht. Weil Olivetti weiss, worauf es in jedem Betrieb jeder Branche und Grösse ankommt. Schliesslich war es Olivetti, die bis heute in aller Welt schon 130.000 Fernschreiber, 65.000 Terminals, 470.000 Buchungssysteme und Kleincomputer installiert und Millionen von Schreib- und Rechenmaschinen aufgestellt hat.

**A4, A5, A6, A7**, eine lückenlose Reihe von elektronischen Fakturier- und Buchungsautomaten bis zum Computer der mittleren Datentechnik  
**TC 800, TC 480, DE 520, TCV 270**, Finanz- und Bankenterminal, Terminalsystem, intelligentes Datensystem, Bildschirmterminal  
**TES 501**, elektronische Textverarbeitung für die tägliche Korrespondenz  
**P 6060**, Minicomputer für Technik und Wissenschaft

**olivetti**



**Neu: Mit Motorantrieb**

# Rolpac®

## Faltrolladen (Patente 577104 und 583366)

Der von Griesser Ende 1974 als Weltneuheit lancierte Leichtmetall-Faltrolladen ist die aufsehenerregendste Erfindung auf dem Gebiet des Rolladenbaus der letzten zwanzig Jahre. An der internationalen Baufachmesse BATIMAT 1975 in Paris wurde er für seinen Neuheitswert und seine wirtschaftliche Bedeutung mit dem 2. Hauptpreis, der Silbernen Pyramide, ausgezeichnet.



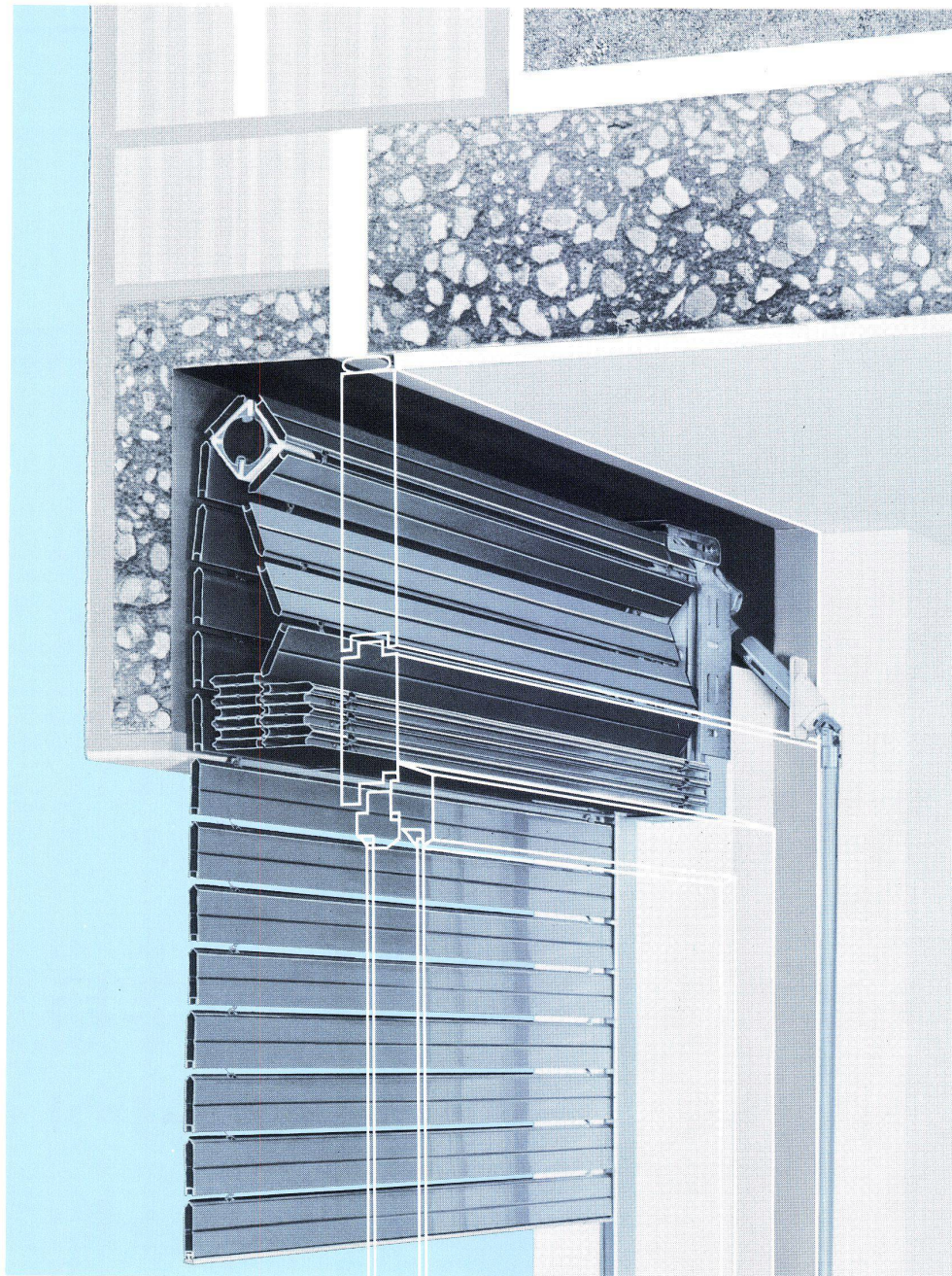
Der ROLPAC-Faltrolladen entspricht in optimaler Weise den Bedürfnissen der Architekten und Benutzer:

- **Einfachster Einbau:** Vor dem Fenster in einem einfachen Hohlsturz oder unter dem Sturz mit Sichtblende. Wesentlich verbesserte Wärme- und Schallisololation und Verminderung des konstruktiven Aufwands. Wegfall von Ankerschienen und einbetoniertem Sturzbrett. Einheitliche Sturzausbildung möglich für Faltrölläden und Lamellenstoren.
- **Betriebssicherheit durch zwangsläufigen Antrieb.** Einwandfreie Schliessung der Hohlstäbe. Zwangsläufige Faltung im Sturz durch Führung der Stäbe in verschiedenen Bahnen, auch bei allfälliger Verschmutzung oder Vereisung.
- **Komfortable Bedienung:** Günstige Getriebeübersetzung (nur 36 Umdrehungen bei Türlichthöhe von 205 cm), eingebauter Endanschlag (Wegfall der Anschlagwinkel), automatische Arretierung des Panzers in der untersten Stellung.

In enger Zusammenarbeit mit Griesser haben die führenden Hersteller von Fertigstürzen besondere Faltrölladenstürze entwickelt. Um den Architekten die Planung zu erleichtern, hat Griesser eine Reihe von Einbauvorschlägen, unter Verwendung solcher Stürze, ausgearbeitet. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation oder wenden Sie sich ganz einfach an die nächstgelegene Griesser-Filiale. Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten.



Post und Wohnhaus in Ebnat-Kappel (O. Müller & M. Facincani, Arch. BSA/SIA, St. Gallen). 128 ROLPAC-Faltrolläden.



# GRIESSER

GRIESSER AG 8355 AADORF TEL. 052 / 47 25 21

#### Filialen und Vertretungen:

BASEL 061 / 30 10 30 ● BERN 031 / 25 28 55 ● CADENAZZO 092 / 62 23 38 ● CHUR 081 / 24 10 68 ● GENÈVE 022 / 43 95 77 ● KREUZLINGEN 072 / 72 50 56 ● LAUSANNE 021 / 26 18 40 ● LUZERN 041 / 22 72 42 ● NEUENBURG 038 / 25 96 12 ● NIEDERLENZ 064 / 51 51 71 ● OBERWIL BL 061 / 30 10 30 ● ST. GALLEN 071 / 25 66 65 ● SIERRE VS 027 / 55 07 54 ● THUN 033 / 36 36 44 ● WINTERTHUR 052 / 25 60 21 ● ZÜRICH 01 / 241 73 33